

La ruse de Cyrano

par Bruno Clavier et Paul Maucourt

fiche
pratique 10

C'est avec Cyrano que se clôt cette série dédiée aux classiques du théâtre et de la littérature. De quoi terminer l'année avec panache !

matériel

- Photocopie des fiches n°s 1 à 3 : textes de la pièce et de la chanson.
- CD Les classiques du théâtre et de la littérature



A commander p. 112.

conseils de mise en scène le décor

- La scène représente la place d'un village avec, en amorce, l'entrée d'une maison. Il fait assez sombre. Il peut y avoir des lampadaires, une fontaine, un chien errant.

les protagonistes

- Roxane et Christian sont vêtus comme deux jeunes gens au milieu du XVII^e siècle. Roxane, cousine de Cyrano, est à la fois belle et intelligente. Christian, jeune cadet, brille davantage par son physique que par son esprit.
- Cyrano est reconnaissable à son nez d'une grandeur excessive, qui le défigure. Il compense ce handicap physique par sa générosité et une vive intelligence. Il est coiffé de son célèbre chapeau à plume.
- Le comte de Guiche est un courtisan imbu de sa personne et qui n'hésite pas à abuser de son pouvoir. Il porte moustache et perruque.
- Edmond Rostand est l'auteur de la pièce. Il porte une casquette de réalisateur où est inscrit son nom.

contexte et historique de la pièce

Edmond Rostand (1868-1918)



- Edmond Rostand est un auteur de pièces de théâtre réputé pour sa fantaisie. Marseillais d'origine, son père voulait en faire un avocat, mais au collège Stanislas à Paris,

Rostand préféra s'intéresser à la littérature, l'histoire et la philosophie, tout en achevant ses études de droit. Il est l'auteur notamment de *L'Aiglon* (1900) et *Chanteclair* (1910). Mais sa pièce la plus célèbre est bien évidemment *Cyrano de Bergerac* (1897).

Cyrano de Bergerac

- *Cyrano de Bergerac* est la pièce de théâtre la plus jouée au monde. C'est aussi le plus long rôle du répertoire. Edmond Rostand a 29 ans lorsque sa pièce triomphe au théâtre de la Porte Saint-Martin, lors de la générale du 27 décembre 1897. C'est, dira-t-on, un « coup de tonnerre », « *Hernani* de Victor Hugo, sans la bataille », « *Le Cid* de Corneille » ! C'est la réhabilitation du drame romantique en France, celui de 1850 et celui de 1630 (époque où vécut d'ailleurs le vrai Cyrano).
- Il faut dire que les trois aspirations des types de public (foule, femmes, intellectuels) définis par Victor Hugo sont largement satisfaites : de l'action, de la passion et des caractères ! Des coups d'épée et des mots d'esprit. Des sentiments et de l'éloquence. Le précieux devient burlesque. Et l'imagination emporte tous les tabous !
- Cyrano « touche » de la pointe de son épée, mais aussi de celle de ses mots (cf. le duel qu'il met en vers en temps réel, improvisant une ballade). Il « touche » aussi par sa solitude due à un complexe physique : il a un nez immense qui le défigure, et sa laideur le rend incapable, pense-t-il, d'être aimé. Or, il aime sa cousine Roxane qui, elle, est amoureuse d'un jeune cadet intégré justement dans le régiment commandé par Cyrano. Or Christian, très beau garçon, n'a pas d'esprit. Cyrano soufflera donc les mots, enverra les lettres, et Christian montera cueillir le baiser de sa bien-aimée. Mais c'était compter sans le « comte de Guiche... qui aime aussi Roxane » !

La ruse de Cyrano

Sur la place du village, Roxane et Christian abordent l'entrée d'une maison. Ils se donnent la main en tournant sur eux-mêmes et se font les yeux doux.



Roxane (*fermant les yeux.*)
Notre amour est aveugle !

Christian (*Il regarde à droite, à gauche et voit la maison sombre.*)

Et borgne est cet hôtel !

Une table fera bien office d'autel !

(*Ils entrent dans la maison.*)

Edmond Rostand

Pour laisser à Christian le temps de se marier
Cyrano quoique triste... fait le guet. Riez !
Triste... gai... guerrier : c'est de l'humour ! Fastoche ?
Vous croyez que les mots d'esprit sortent des poches ?
Il m'a fallu deux ans pour trouver ces trois-là.
Mais silence ! J'entends Cyrano : le voilà !

(*Entre Cyrano, accompagné de deux « musiciens » portant sur l'épaule des magnétophones à cassettes.*)

Cyrano

Vous m'avez bien compris : il vous faudra jouer
Un air triste pour l'homme et pour la femme enjoué.
Sachant ainsi quel genre de gêneurs ce sont
Je pourrai composer ma petite chanson.

(*Les deux musiciens vont se placer l'un côté cour et l'autre côté jardin, et regardent vers les coulisses, vigilants. Cyrano tourne en rond, l'air soucieux.*)

Les musiciens mettent leur magnétophone en marche en même temps. L'un joue une valse langoureuse ou un slow, l'autre un french cancan.)

Cyrano

Qu'est-ce que c'est que ça ? On sonne le tocsin ?
(*Il regarde à gauche...*) Un air triste ? (... à droite.) Un air gai ? Ah, c'est le capucin !

(*Entre le capucin.*)

Le capucin

Je suis le prêtre qui...

Cyrano

On n'attend plus que vous !

(*En aparté.*) Ça me fait plus de mal que de bien je l'avoue.

(*Fort.*) Courez unir Roxane à Christian... ce bellâtre
Qui ne sait ni parler bien d'amour ni se battre.

(*Le capucin entre dans la maison. Les musiciens et Cyrano reprennent leurs places. Même jeu.*)

Le musicien « triste » met en marche son magnétophone qui joue la valse langoureuse.)

Cyrano

Un air triste... (*Il regarde à gauche.*) Ah ! Parbleu ! C'est le comte de Guiche (*Il montre la maison.*)

Qui aime aussi Roxane ! Il faut que je déguise
Et ma voix et mon... (*Il louche.*) nez. C'est une grosse affaire !

(*Au public.*) Mon nez n'est pas ce que de mon corps je préfère.



(*Entre le comte de Guiche, très pressé. Il parle fort.*)

Le comte de Guiche

Poussez-vous !

Cyrano (se mettant en travers de son chemin.)
Il va vite.

Le comte de Guiche
Un rendez-vous galant
M'appelle.
(prenant Cyrano à bras le corps, pour le pousser.)
Qu'il est lent.

Cyrano (comme si on l'invitait à danser.)
On m'invite... (Ils dansent) Excellent ! (Un temps)
Excellence, il me vient tout à coup une idée :
Pour entrer en ce lieu il vous faudra m'aider.

Le comte de Guiche
A quoi ?

Cyrano
A m'envoler d'un seul bond sur la Lune.

Le comte de Guiche
C'est impossible.

Cyrano
Oh non ! Il existe plus d'une
Solution au problème et en parfait Gascon
Je vais les énoncer... en chanson.

Le comte de Guiche (excédé.)
Non !

Cyrano (autoritaire.)
Si !

Le comte de Guiche (résigné.)
Bon !

(Il s'assied par terre.)

(Entrée des « chœurs » (toute la classe déguisée en costumes d'époque) qui chante « Le voyage sur la Lune ».)

Le comte de Guiche
Maintenant, laissez-moi passer !

(Entrent Roxane et Christian, bras dessus bras dessous, se faisant les yeux doux.)

Cyrano
La messe est dite !
Ils ont la bague au doigt. Vous connaissez la suite :
« Ils se marièrent et eurent beaucoup d'enfants ! »

(De Guiche arrache Christian à Roxane et le pousse vers Cyrano.)

Le comte de Guiche
Ça ne se passera pas ainsi moi vivant !
Christian ! Réintégrez les cadets de Gascogne !
Et que le sang versé soit votre eau de Cologne !

(Roxane, en détresse, lève les bras au ciel. Christian lui lance de la main des baisers. Cyrano entraîne Christian vers son destin, en coulisse... On entend des coups de canon... et un cri.

Entre Edmond Rostand pour conclure.)



Edmond Rostand

Roxane vieillira seule et Cyrano niant
Toute sa vie sa flamme en mourra et Christian
Sera tué au front d'une balle en plein cœur.

(Il montre son front puis son cœur.)

La vie est un combat dont nul ne sort vainqueur.

D'après Edmond Rostand
Adaptation : Bruno Clavier et Paul Maucourt
Illustrations : Charlotte Moreau



CD à commander
page 112

Le voyage sur la Lune

Paroles et musique :

Bruno Clavier
et Paul Maucourt



3

Refrain

Cyrano si
Cyrano no
Sous les hourras !
Les vivats ! les bravos !
Cyrano si
Cyrano no
S'envolera
Toujours un peu plus haut

1. Pour m'envoler
Sur la Lune il me faut
Un manteau fait de plumes
Pour m'envoler
Il me faut un manteau
Fait de plumes d'oiseau

Au refrain

2. Quand vient rosée
Mâtines m'arroser
Me parfume et me hume
Dans la prairie
Avec elle je suis pris
Par attraction de Lune

Au refrain

3. Quand la marée
Par la Lune attirée
S'éloigne de ses dunes
Poisson ailé
Gouttelette salée
Avec elle je m'exhume

Au refrain

4. De métal et
Fer caparaçonné
Je lance vers la Lune
Un aimant gros
Comme le cœur du héros
Plutôt quatre fois qu'une

Au refrain

5. Si amitié
Est amour à moitié
Gloire est inopportune
La mort est lâche
Le feu de mon panache
Seul m'envoie sur la Lune

Au refrain

la saynète

- La saynète que nous vous proposons réunit tous ces personnages dans un pastiche écrit « à la manière de » et qui, nous l'espérons, permettra aux enfants de se frotter, dans la bonne humeur, à un des chefs-d'œuvre du théâtre.

- Nous sommes au tournant de la pièce, au moment où nous trouvons Roxane mariée à Christian, et Cyrano heureux dans son malheur. Mais le comte de Guiche, vexé d'avoir été abusé par des « libertins » (ce terme désigne une personne qui pense par elle-même, ne se laisse pas dicter sa vie, à l'image de Cyrano mais aussi de Roxane), renvoie Christian à la guerre où il tombera sous la première balle tirée.

la Lune, grande amie de Cyrano

- Pour retarder de Guiche, Cyrano invente six manières d'aller sur la Lune. Cela n'est pas dû au hasard : le véritable Cyrano (1619-1655), celui qui a inspiré à Rostand



© COLLECTION ROGER-VIOLETTE

son personnage, était à la fois écrivain, philosophe, physicien, et à l'occasion bretteur. Mort à 36 ans, il est l'auteur d'une *Histoire comique des Etats et Empires de la Lune et du Soleil*, publiée à titre posthume entre 1657 et 1662.

- Dans la pièce de Rostand, la Lune est toujours présente aux grands moments, accompagnant Cyrano dès la fin du I^{er} acte, quand il part pour la Porte de Nesle porter secours à un ami, seul contre cent :

« *Le clair de lune coule aux pentes des toits bleus.* »

Elle vient le chercher à la fin du dernier acte :

« ... *Je vais monter dans la lune opaline Sans qu'il faille inventer, aujourd'hui, de machine...*

... *C'est là je vous le dis Que l'on va m'envoyer faire mon paradis.* »

- La Lune est aussi, dans de nombreux pays, le symbole de la mère (« the moon » chez Shakespeare, « la luna » pour Bertolucci). En France, par euphonie, la mer se substitue parfois à elle, même si elle-même est soumise à l'influence de la Lune :

Poisson ailé, gouttelette salée / avec elle je m'exhume.

C'est aussi la raison pour laquelle nous en avons fait le sujet de la chanson.

la chanson

- La chanson est une transposition de l'histoire inventée par Cyrano et qu'il sert à de Guiche (scène 13 / fin du III^e acte) pour laisser le temps à Roxane de se marier avec Christian. On pourra, pour le plaisir de la langue, se référer directement au texte original de Rostand.*

- Le rythme de la chanson s'inspire du french cancan. On pourra confier à plusieurs solistes l'interprétation des couplets, tandis que l'ensemble de la classe reprendra le refrain.

en conclusion

- L'école est, pour beaucoup d'enfants, le lieu unique de fréquentation de la culture de l'écrit. Et c'est dès le primaire qu'il importe de les mettre en contact avec les grands textes, de façon tout à fait modeste, cela s'entend.

Nous espérons que cette série consacrée aux *Classiques du théâtre et de la littérature* vous y aura aidé.

- Avec de jeunes enfants, la découverte d'une œuvre se fait d'abord à travers les personnages qui, pour peu qu'ils aient une consistance forte, ont cette faculté de marquer les esprits. C'est cette conviction qui nous a guidés dans l'élaboration de cette série.

Le travail de mise en scène et de jeu devant un public (parents, camarades...) constitue également une excellente approche, permettant aux enfants de s'appropriier les œuvres et par là même de mieux les mémoriser.

- Dans les deux domaines expérimentés ici, théâtre et chanson, c'est la voix qui a été en action, c'est elle qui a constitué le prolongement naturel de l'écriture.

C'est la voix, c'est le souffle, c'est le corps, c'est l'âme, c'est la vie !

* Cet extrait peut être téléchargé sur www.laclassed.fr, Espace Cahier Journal, rubrique « Bonus du mois »